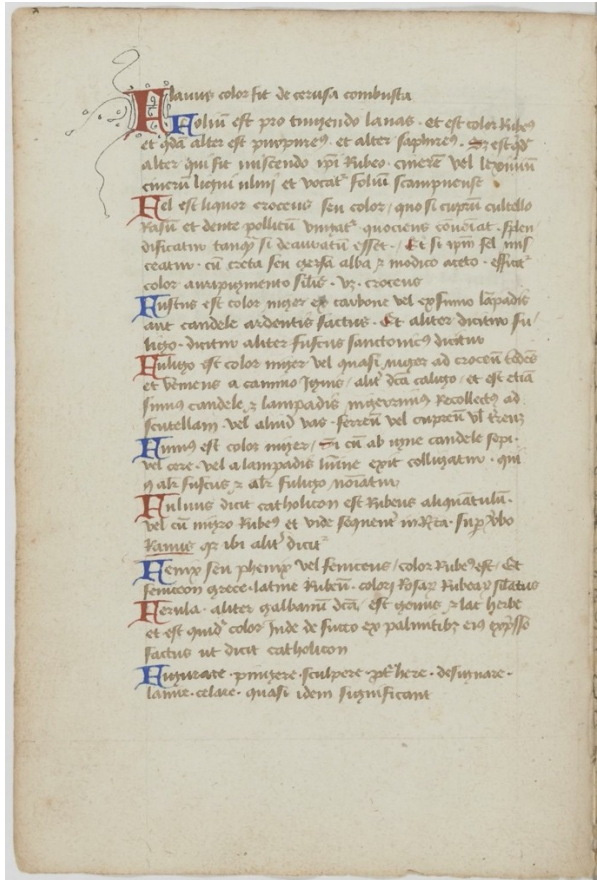
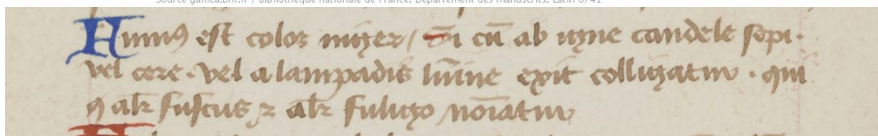


Recipe: Fumus – smoke of a tallow candle  
 Le Begue (1431), fol.6v<sup>1</sup>



Source: gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France. Département des manuscrits. Latin 6741



Diplomatic (LA)<sup>2</sup>

*"Fumus est color niger, si cum ab igne candele sepi / vel cere, vel a lampadis lumine exit, colligatur, qui / aliter fuscus, et aliter fuligo nominatur."*

Translation (EN)

*"Fumus is a black color when it is collected as soon as it emerges from the fire of a tallow or wax candle, or from the flame of a lamp, and which is sometimes called fuscus, sometimes fuligo."*

<sup>1</sup> Le Begue, Jean. 1431. Paris, Bibliothèque nationale de France. Département des Manuscrits, MS Latin 6741', fol.6v. [https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b10525796f/f1\\_item](https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b10525796f/f1_item).

<sup>2</sup> Transcription in: Merrifield, Mary Philadelphia. 1849. *Original Treatises, Dating from the XIIIth to the XVIIIth Centuries*, [o]n the Arts of Painting, Vol.1. John Murray, London: p.27. [https://books.google.nl/books?id=2xgGAAAQAAJ&dq=mrs+merrifield&source=gb\\_s&redir\\_esc=y](https://books.google.nl/books?id=2xgGAAAQAAJ&dq=mrs+merrifield&source=gb_s&redir_esc=y)